



The following is also considered child abuse.
こんなことも、児童虐待にあたります。
 Verbal and/or physical abuse between parents/guardians in front of the child is a form of psychological child abuse.
子どもの目の前で、配偶者などへ暴言、暴力をふるうことは、子どもへの心理的虐待です。



When parents argue on a daily basis...
毎日のように夫婦げんかをしてしていると...

Is it my fault mom and dad are fighting...?
ぼく(わたしの)せいでけんかしているのかな...
 I hope they start getting along again soon
はやく仲直りしてほしいなあ



Yelling and screaming,
どなり声、さげび声、
 Verbal/physical abuse,
暴言・暴力
 Scary facial expressions,
恐ろしい表情
 Sound of objects being broken
物の壊れる音



How can I get them to stop fighting?
けんかをやめさせるにはどうしたらいいかなあ

Are You Fully Informed About

"Child Abuse"?

『児童虐待』

を知っていますか？



英語

*このリーフレットは、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成しました

"Child Abuse"

- Prohibited by Law in Japan -

『児童虐待』

～日本では、法律で禁止されています～

Physical Abuse:

身体的虐待

- Hitting, kicking and other violent acts
- 殴る、蹴る等の暴力
- Strangling
- 首を絞める
- Suspending (hanging) the child upside-down
- 逆さづりにする
- Inflicting burns
- やけどをさせる
- Shutting the child out of the house
- 戸外にしめだす

etc.
など

Child abuse can seriously impede the mental and/or physical growth and development of children

『児童虐待』は、
子どもの心や身体の成長、発達に深刻な影響があります

- Falling behind in linguistic acquisition and other learning/studies..

- 言葉や、
学習の遅れ..

- Unusually low height/weight and malnourishment..

- 低身長、低体重、
栄養不良..



- Violent behavior and self-harm...

- 暴力性、
自傷行為...



- Emotional instability and strong sense of insecurity..

- 情緒不安定、
強い不安感..

Neglect

ネグレクト

- Failing to provide adequate food, clothing and shelter
- 衣食住の世話をしない
- Locking the child in the house (preventing them from attending school)
- 家に閉じ込める (学校に行かせない)
- Leaving the child unattended at home, in the car or elsewhere for long periods of time
- 家や車中に長時間放置する
- Ignoring the child's emotional needs
- 情緒的欲求を無視する
- Failing to take the child to a hospital despite a serious illness/injury
- 重大な病気なのに、病院につれていかない

etc.
など

Sexual Abuse

性的虐待

- Sexual molestation
- 性的ないたずらをする
- Forced sexual relations/acts
- 性的関係を強要する
- Forcibly showing the child sexual organs, acts, etc.
- 性器や性交を見せる
- Using the child in pornographic photos/videos
- ポルノグラフィーの被写体にする

etc.
など

Abuso psicológico

心理的虐待

- Yelling and verbal threats
- 大声、言葉の脅し
- Purposely saying things to hurt the child's feelings
- 子どもの心を傷つけることを言う
- Ignoring or disregarding the child
- 無視、拒否
- Domestic violence toward one's spouse (physical or verbal abuse) in front of the child
- 子どもの前のDV (暴力、暴言)

etc.
など